

**Polskie firmy budowlane w Niemczech mogą zaoszczędzić na wynagrodzeniach!**

Państwo, kraje związkowe i gminy w Niemczech nie mogą wiązać udzielania zamówień publicznych z obowiązkiem przestrzegania miejscowych układów zbiorowych. Trybunał Europejski uznał za nieuzasadnione i niezgodne z prawem odpowiednie postanowienia dolnosaksońskiej ustawy o zamówieniach.

Sędziowie rozróżnili miejscowe układy zbiorowe od ogólnie wiążących taryfowych wynagrodzeń minimalnych. O ile zatem wynagrodzenie minimalne obowiązuje wszystkie podmioty na terenie całej Republiki Federalnej, są one nadal wiążące dla zleceniobiorców wykonujących projekty publiczne. Gdy są to tylko regionalne układy zbiorowe – jak było to zdaniem Trybunału w przypadku układu branży budowlanej – wynikające z nich reguły nie mogą być wiążące dla podmiotów trzecich, mających siedziby poza terenem ich obowiązywania.

Zgodnie z treścią rozstrzygnięcia zagraniczne przedsiębiorstwa będą w przyszłości tylko wtedy zobowiązane do wypłacania ustalonego w kraju wynagrodzenia minimalnego, o ile będzie ono wynikało z ustawy federalnej.(Sygn. C-346/06)

Polnische Bauunternehmen dürfen in Deutschland unter die Mindestlohngrenze gehen

Bund, Länder und Gemeinden in Deutschland dürfen ihre Aufträge nicht an die Einhaltung von örtlichen Tarifverträgen koppeln. Der Europäische Gerichtshof in Luxemburg verwarf entsprechende Regelungen des Vergabegesetzes des Landes Niedersachsen. Die Bindung sei nicht gerechtfertigt und verstoße gegen europäisches Recht.

Die Richter unterscheiden laut dem Urteil örtliche Tarifbindungen und allgemein verbindliche Tarif-Untergrenzen. Wenn also ein Mindestlohn für bundesweit allgemeinverbindlich erklärt wurde, müssen sich Auftragnehmer öffentlicher Projekte auch weiterhin daran halten. Wenn es nur regionale Tarifvereinbarungen gibt - wie laut dem Gericht im Fall des Baugewerbe-Tarifvertrags - dürfen diese Regelungen nicht zum Zwang für dritte Unternehmen werden, deren Sitz außerhalb des Gültigkeitsbereichs liegt.

Damit müssen sich ausländische Unternehmen künftig nur dann zur Zahlung eines national festgesetzten Mindestlohns verpflichten, wenn dieser in das bundesdeutsche Entsendegesetz aufgenommen worden ist. (Az: C-346/06)

Kodeks spółek handlowych dopuści transgraniczne łączenie spółek kapitałowych w UE

Przedsiębiorcy mogą liczyć na rychłe uregulowanie łączenia spółek kapitałowych założonych w krajach Unii Europejskiej w Kodeksie spółek handlowych. Nowela ustawy, która ma dostosować krajowe przepisy do wymogów europejskich, umożliwi zarówno polskim jak i zagranicznym spółkom przeprowadzenie transgranicznych fuzji, zarówno drogą połączenia kilku spółek w nową, jak i poprzez przejęcie przez spółkę przejmującą. Od przedsiębiorców będzie zależało, gdzie nowopowstały podmiot będzie miał siedzibę oraz jakiemu prawu i systemowi podatkowemu będzie podlegał. Zabezpieczone zostaną interesy wspólników mniejszościowych, którzy nie godząc się na fuzję, będą mogli żądać od spółki odkupienia własnych udziałów bądź akcji.

Das polnische Handelsgesellschaftengesetzbuch wird grenzüberschreitende Fusionen der Kapitalgesellschaften regeln

Unternehmer können auf schnelle Einführung ins polnische Handelsgesellschaftengesetzbuch der grenzüberschreitenden Fusionen von EU-Gesellschaften hoffen. Eine Gesetzesnovelle wird sowohl den polnischen, als auch ausländischen Gesellschaften die Durchführung einer grenzüberschreitender Fusion ermöglichen, sowohl im Wege der Zusammenführung mehrerer Gesellschaften, als auch durch die Übernahme einer durch eine andere Gesellschaft. Die Unternehmer werden über den Sitz und dementsprechend über das zuständige Rechts- und Steuersystem entscheiden. Gesichert werden auch die Interessen der Minderheitengesellschafter. Sollten sie der Fusion nicht zustimmen, werden sie von der Gesellschaft fordern können, ihre Anteile oder Aktien zu erwerben.

Umowa o pracę zawsze po polsku!

Umowa o pracę zawierana na podstawie polskiego prawa musi zostać sporządzona w języku polskim, choćby jej stroną był cudzoziemiec. Zlekceważenie tego obowiązku zagrożone jest karą grzywny dla osób reprezentujących pracodawcę. Oczywiście strony mogą sporządzić umowę w kilku wersjach językowych. W takim wypadku należałoby określić w treści umowy, że w razie niejasności wykładni podlega wersja polska.

Arbeitsvertrag immer in polnischer Sprache!

Ein dem polnischen Recht unterliegende Arbeitsvertrag muss auch dann in polnischer Sprache gefasst werden, wenn eine der Vertragsparteien ein Ausländer ist. Für die Missachtung dieser Pflicht droht den den Arbeitgeber vertretenden Personen eine Bußgeldstrafe. Natürlich kann der Vertrag in mehreren Sprachversionen erstellt werden. In einem solchen Fall soll der Vertragsinhalt bestimmen, dass im Falle von Unklarheiten die polnische Fassung über die Auslegung entscheidet.

Rada pracowników nie może żądać dowolnej informacji

Pracodawca jest zobowiązany do udzielania radzie pracowników informacji m.in. o działalności i sytuacji ekonomicznej zakładu oraz o stanie i strukturze zatrudnienia. Niektórzy członkowie rad próbują jednak na tej podstawie nielegalnie wywieść uprawnienie rady do kontroli wysokości wynagrodzenia kadry zarządzającej lub innych osób zatrudnionych. Wynagrodzenie poszczególnych osób, lub grup osób, jeśli na ich podstawie można by w przybliżony sposób ustalić wysokość indywidualnego wynagrodzenia podlegają ochronie. Pracodawca ma prawo a wręcz obowiązek odmówić udzielenia radzie takich informacji.

Der Arbeitnehmerrat darf keine beliebige Information verlangen

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, dem Arbeitnehmerrat die Informationen u.a. über die Geschäftstätigkeit und finanzielle Lage des Betriebes, sowie über den Beschäftigungstand und -struktur zu erteilen. Einige Mitglieder der Räte versuchen jedoch, daraus illegal ein Befugnis des Rates abzuleiten, die Vergütungshöhe des Leitungspersonals oder der anderen Beschäftigten zu kontrollieren. Die Vergütung von einzelnen Personen oder der Personengruppen unterliegen dem Schutz, soweit auf deren Grundlage die Höhe des individuellen Gehaltes ermittelt werden könnte. Der Arbeitgeber ist berechtigt und sogar verpflichtet, dem Rat eine Mitteilung solcher Informationen zu verweigern.

Inwestorzy giełdowi mają czas do 30 kwietnia na złożenie deklaracji podatkowych i rozliczenie się z fiskusem

Podatek w wysokości 19% naliczany jest od dochodów uzyskanych z odpłatnego zbycia papierów wartościowych lub pochodnych instrumentów finansowych. Stratę powstałą w danym roku podatnik będzie mógł skompensować z zyskiem w przyszłych pięciu latach podatkowych. Roczne odliczenia nie mogą jednak być wyższe niż 50 procent straty poniesionej w latach poprzednich.

Börseninvestoren haben bis zum 30. April die Steuererklärungen einzureichen sowie die Steuerschuld abzurechnen

Die 19%-ige Einkommensteuer wird von dem durch eine entgeltliche Veräußerung der Wertpapiere oder derivativer Finanzinstrumente erreichten Einkommen berechnet. Den Verlust eines Steuerjahres kann der Steuerpflichtige innerhalb der nächsten 5 Steuerjahren mit dem Gewinn dieser Jahre kompensieren. Die Jahresabzüge dürfen 50% des Verlustes der vorigen Jahre nicht überschreiten.



*Na Państwa pytania odpowie:
Für Fragen steht Ihnen zur Verfügung :*

Krzysztof Bramorski
Radca Prawny (RA/Avv.PL)
Wspólnik Zarządzający/
Geschäftsführender Gesellschafter
Tel.: +48 71 346 70 70
krzysztof.bramorski@bramorski.pl

BSO Prawo & Podatki
Ul. Rzeźnicza 32-33
50-130 Wrocław